雲埠伊頓公司
THE T. EATON Co CANADA LIMITED

君在伊頓百貨公司交易值得伊頓之著名担保貨物包令滿意否則原銀奉回所滿意者即其價錢貨質價值與服務等是也與伊頓交易最得君的信任

廣東麵廠
NIFTY NOODLES LTD
1355 Parker Street
Vancouver, 6, B.C. AL 5-3221

粗．細．炸麵（中西餐館合用）
全蛋干麵
淨干麵
銀絲炆麵
零沽發行 歡迎索辦

政府執照
何雅慈油色
舖屋內外油漆。經驗富。設備足。
電話 日：MU 1-6518 地址：緬街
夜：AL 3-9345 五五〇號

伯鰲影相館
YORKMAN STUDIO
617 Main St. MU 1-4578
Vancouver 4, B.C. 住家 874-9710

家庭相
結婚相
護照相
僑胞晚上惠顧
請先電約
備有新娘禮服 方便顧客

HUGO C. ORRE
曉哥·柯氏
水嚨煖汽
承接修理與改裝。各種熱水煲汽。煤油與煤汽爐。在電力攪通清潔去水嚨。在華區服務有三十餘年。工作妥當。價錢克己。隨時應命。
電話 AL. 5-0495, MU. 4-2917

NOTARY PUBLIC
Gordon W. Cumyow
501 Main St.
溫日隆 公證人

遺囑
及辦理各種文件 代理實業買賣
據孖梳銀行二樓緬街夾片打街請由正門入可矣
電話 MU. 1-6513

振慎自由車有限公司
JOHNSTON MOTOR CO., LTD.
Main St., At 7th Ave., Vancouver, B.C.
誠懇邀請各位華友
駕臨參觀一九六四年各款新車
VALIANT, PLYMOUTH, CHRYSLER IMPERIAL
FARGO TRUCKS, HILLMAN, ALPINE & JEEP.

華人經紀崔呈開君。在本公司服務式十餘年。華友光顧。請與崔君接洽。

請駕臨或電話與本人洽商
H. Harry Tuey
TR 6-9211
住宅電話
TR 6-6289

強華公司
KENWARD CO.
431 Columbia Ave. Vancouver, 4, B.C.
四三一號哥林比亞街 電話 MU.4-8821

經售及修理名廠傳真機，收音機及各種電器，承接大小電力工程，服務妥當，價格克己，保証滿意，

榮榮臘味製造廠
臘味專家
精製臘味
批發全球
價目印備
函索即奉
WING WING CO., LTD.
458 Hastings St., E.
Vancouver 4, B.C
MU 4-0821 苗曹四-〇八二一

Sunbeam
White
Enriched Bread

新邊麵麭
美味
新鮮

請訂閱
旅加華僑唯一英文刊物「華埠雜誌」半月刊
報導全加華僑概況。登載全球華僑動態。爭取改善華僑待遇。每期注重[illegible]友消息。對華僑研究英文最善媒介。圖文並茂。所費無幾。值得訂閱。
[illegible]

Name
Address
City
報費全年六元。兩年十元。
CHINATOWN NEWS
459 E. Hastings St., Vancouver, 4, B.C

廣濟堂中西藥局
Kwong Chai Tong Co.
122 Pender St., E.
Vancouver 4, B.C.
電話 MU 1-8613

◎本店專營中西著名生熟藥材各項化裝品俱備兼接製膏丹丸散快捷妥當遠近光顧無任歡迎
中醫林仕宜
專醫跌打外科

MISS ALLENA CHONG
Insurance Agent
426 Main St.,
門牌四二六號緬街
電話 MU 4-3526

蔣玉蓮保險事務所
代理人壽保險汽車意外火燭燕梳等僑胞如有委託竭誠辦理服務週到

調理中西。男女兒童。內外全科。
男科婦科。陽壯陰強。移轉造化。
生育兒女。乃人之倫。欲得求理。
信者得救。輕信自誤。又信何醫。
何醫能理。癰疽瘰癧。軟堅癥結。
不須用刀。藥利過刀。西人理盡。
見盡無術。然之求理。理此病人。
腫服痛癢。水氣血腫。甜尿扯氣。
皮膚百病。小腸氣症。腎囊核腫。
癲腳疥癬。耳目口舌。心肝肺胆。
痔痢霍亂。膏丹丸散。茶劑常備。
醫父母心。非剝人錢。先惠二元。
空函不答。
羊毛券每只叁元 男婦虛弱失去健全
來函求理小心調治定然見功從心所欲
錦荷埠 謝穩謹白
CHINESE HERBS
111 Lorne St., Perry Rooms, RM. 110
KAMLOOPS, B.C. CANADA

KUO KONG SILK CO
27 PENDER ST VANCOUVER
國光絲髮公司
電話 MU 3-4929

專辦大宗
中國絲髮男女衣裳綢緞及水松名畫宮燈傢具蘇杭雜貨應有盡有目錄印便函索即奉

精造
各款小衫線仔番褲襪館用衣樓仔女衫廚衣廚褲圍身枱布茶巾旅店床布枕袋毛巾毡褥大量買獻

名廠男裝
小衫平賣
每件壹元
九毛五仙

廣珍首飾鐘錶舖
Kwong Chin Ho Co. MU 1-5816
39 Pender St. E. Vancouver. 4, B.C.

中華民國五十三年
卡城民治黨職員表

主委	張椿積 黃寶琛
執行委員	張椿積 黃寶琛 余鴻惠 黃開强 馬奕棠 馬若夢 龔楚山 黃樹琼 黃開嗣 朱國良 張林潤 陳健民 張炳進
候補執委	鄧柱儒 林三合 余球 潘禎祥 朱如松 黎家振 林遠進
監察委員	陳健民 黃開强 龔楚山 龔伯安 張潤 張廷 朱熊彪 李廷俊 潘潔芳
候補監察	吳泮豪 趙煥光 林遠進 余鴻惠 周偉烈
監察書記	張炎欣
書記	馬若夢 馬榮週
外交	朱國良 勞逢達
財政	丘煥謙 黃開强
核數	龔利 馬奕棠
調查	譚一平 黃渭源 雷新源 李超凡 梁富榮
文教	黃潔賢 關子龍 趙煥光 陳健民 周偉新
慈善	李廷俊 吳松長 馬衡創 黃瑋濟 吳泮豪
宣傳	鄭永森 張焯勳 關振明 朱國享 關利
組織	朱錫才 黃實京 余潤沾 周偉林 許瓊珠
催收	龔安 馬恒倫
評議	全體黨員

民國五十三年
卡城達權社職員表

社長	余鴻惠 黃開强
議長	張炳進 黃寶琛
書記	黃樹琼 潘禎祥
監督	龔伯安 張林潤
外交	朱錫才 李廷俊
財政	黃開强 黃開嗣
核數	潘禎祥 陳健民
催收	馬恒倫 李奕偉
評議	全体社員

民國五十三年
卡城洪門實業部職員

總理	黃開强 陳健民
監督	馬榮週 黃寶琛
書記	馬若夢 黃樹琼
外交	勞逢達 朱錫才
財政	丘煥謙 馬和清
核數	關源利 馬奕棠
庶務	李奕偉 馬金宗
董事	吳維海 梁明立 余球 黎家振 黃國藩 余沛 黃朝如 關宇洪 林舉溢

◎磚樓全層招租
位于片打街西五號三樓。全層招租。地點適中。陽光充足。空氣清爽。最適合堂所、房口、中等家庭之用。另閣仔有壹大房租賃。又片打街西九號。吉舖出租。合寫字樓之用。如有僑胞意欲租賃者。請電話 MU. 5-8941 或到本報洽商。便知詳情。

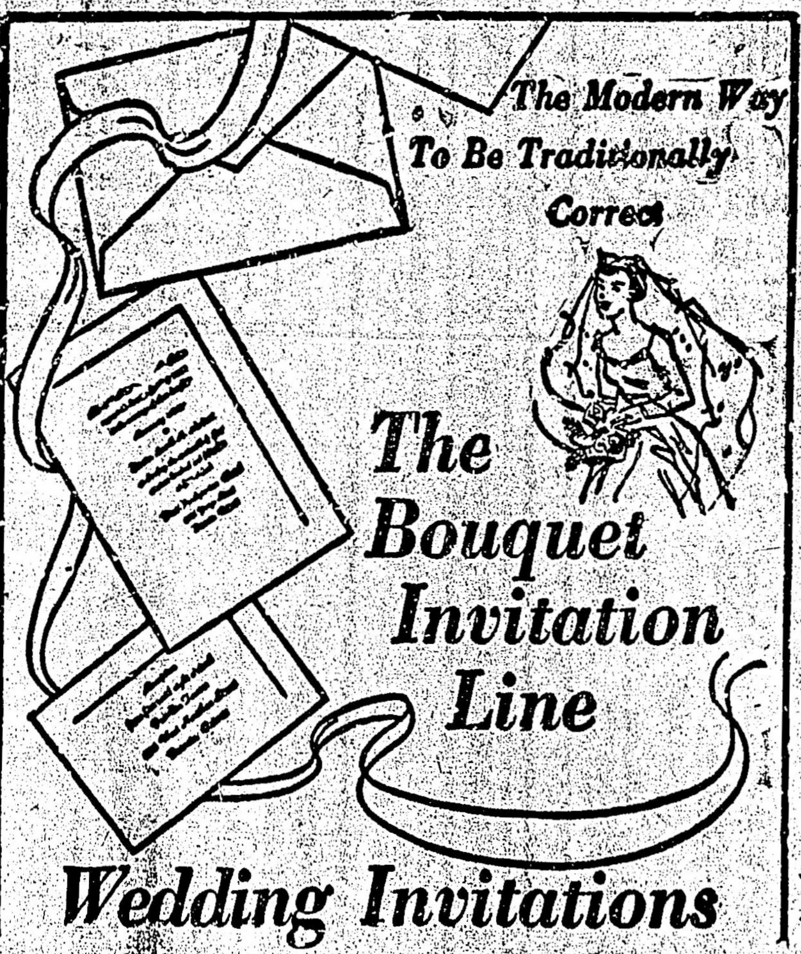
加拿大 溫哥華
元發華棧公司
Yuen Fat Wah Jung CO. LTD.
262 PENDER St. E VANCOUVER, 4, B.C
新電話 682-6574 682-6575

選庄
帆船牌絲苗米王
「請吃」
新米！軟滑適口，
保証！好煮好飯．

加國雲埠
泰興有限公司
TAI HING COMPANY LTD.
265 E. Pender St. Vancouver B.C. Canada
電話 MU 4-1028

皇帝牌米
米中之王
專車送貨 快捷妥當

△用巴拉斯的質料
保護你的重要文件
本報特置新式機具。能以塑造質料（巴拉斯的 Plastic 即透明化學質料。）將重要文件入籍紙、出世紙、証書、相片、餐紙、行街單等。底面包蓋保護。使其不起皺紋或摺角。難於撕裂。可免潮濕所侵。抵禦熱度。可免塗污。不能將原文竄改。色彩永久不變。所費無幾。二十分鐘內。原物立即交還。


The Modern Way To Be Traditionally Correct
The Bouquet Invitation Line
Wedding Invitations

本報承接印各種中西文件

各種請帖，謝帖，
英文凸字信箋，名片•

工作精美。價錢克己。接到定單。兩星期後可以交貨。

Harry James Agencies Ltd.
INSURANCE & REAL ESTATE
212 KEEFER ST MU4-1377

新舖兩間。座落繁盛商區。每月入息三百廿元。各舖俱已賃出。並有批約。賃客生意平穩。取價三萬四千五百元。可充銀期。意欲投資者。請移駕臨。或電話至吳國華辦事處。問林昌定必詳細答覆。
△附設實業樓宇按揭
△本處常有屋宇商店及工藝實業出賣請留意焉
吳國華辦事處啓

電話 MU 4-1754
黃漢經紀
Wong Horne Agencies
Insurance
General Agent
441 Gore Ave.
Vancouver 4, B C.

代理
老幼人壽燕梳
各種火燭保險
買賣營業經紀
接辦
會計文房事務
填報入息稅紙
中西契約文件